



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

November / novembre / noviembre 2011

FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS B

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable d'IB Cardiff est **interdite**.*

1. *Votre école organise avec les élèves une conférence dont le thème est : « Comment apprendre plus facilement les langues étrangères ». Pour cette conférence, vous allez exposer vos solutions. Rédigez le texte de votre discours qui sera prononcé devant vos camarades.*

Type de texte : présentation orale

Objectif de communication : interaction orale

Destinataire : les élèves de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- s'adressera directement au public en utilisant au moins **un** des éléments caractéristiques d'un discours : formule d'introduction, de conclusion, remerciements etc.
- devra rester courtois.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- s'adressera directement au public en utilisant une formule d'introduction **et** de conclusion
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) afin d'être convaincant.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- fera référence à l'apprentissage des langues étrangères
- proposera au moins **une** solution pour faciliter l'apprentissage des langues étrangères.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- donnera des exemples précis et concrets de solutions facilitant l'apprentissage des langues étrangères.

2. *Vous travaillez comme stagiaire pour votre journal local. Celui-ci va publier une série d'articles sur le thème de la « nouvelle pauvreté ». Rédigez l'article qui pourrait accompagner la photo ci-dessous.*

Type de texte : article

Objectif de communication : explication subjective/objective

Destinataire : les lecteurs du journal local

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera un texte comportant au moins **deux** éléments permettant d'identifier un article (un titre, un/des sous-titre(s), une date, une signature etc.)
- fera référence à la photo.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera un texte comportant au moins **trois** éléments permettant d'identifier un article, dont un titre
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exprimer opinion
- indiquera que son article s'intègre dans une série d'articles consacrée au thème de la « nouvelle pauvreté ».

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- devra présenter le sujet de la « nouvelle pauvreté ».

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- prendra en compte l'aspect spécifique de la nouvelle pauvreté présenté par la photo
- évoquera des solutions pour remédier au problème de la nouvelle pauvreté.

3. *Un(e) de vos camarades d'école hésite à choisir le français B niveau supérieur parce qu'on y étudie parfois la littérature francophone. Vous avez personnellement beaucoup apprécié cet aspect du cours et souhaitez l'encourager dans ce choix. Pour cela, vous lui envoyez un courriel lui présentant l'intérêt de cette matière. Rédigez ce courriel.*

Type de texte : courriel

Objectif de communication : interaction écrite familière

Destinataire : le camarade d'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre familier ou standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera un texte comportant au moins **deux** éléments permettant d'identifier un courriel (un titre, une date, une formule d'appel, un objet, formule de conclusion etc.).

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera un texte comportant au moins **quatre** éléments permettant d'identifier un courriel (un titre, une date, un objet, une formule d'appel, une formule de conclusion etc.)
- utilisera une variété de procédés stylistiques (comparaisons, exagérations, questions rhétoriques, etc.) pour exprimer son appréciation de l'étude de la littérature francophone telle qu'elle peut être pratiquée en français B niveau supérieur.

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- devra faire référence à l'étude de la littérature francophone telle qu'elle est parfois pratiquée en français B niveau supérieur
- encouragera le camarade d'école à choisir le français B niveau supérieur.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- présentera l'intérêt de cette matière
- illustrera son propos avec des exemples précis (œuvres étudiées, activités pédagogiques etc.) liés à l'étude de la littérature francophone telle qu'elle peut être pratiquée en français B niveau supérieur.

4. *L'écrivain français André Gide a écrit : « Familles ! Je vous hais ! ». Discutez.*

Type de texte : dissertation

Objectif de communication : argumentation équilibrée

Destinataire : public général

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Seul un registre soutenu sera accepté.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera une réflexion logiquement organisée comportant des connecteurs adaptés, permettant en particulier de mettre en valeur les illustrations et exemples présentés (« par exemple, à l'image de, etc. »).

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques appropriés qui viseront à défendre son point de vue (« pour ma part, en ce qui me concerne, etc. »).

Critère C (Message) :

Le candidat pourra indifféremment défendre ou critiquer l'affirmation de Gide.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- devra avoir mis en contexte la citation en reprenant au minimum l'énoncé du sujet : « *L'écrivain français André Gide a dit.../André Gide, l'écrivain français a déclaré...* »
- devra avoir précisé ce qu'il entend par famille(s) (élargie ou non)
- discutera la notion de haine que l'on peut éprouver (ou non) face aux familles.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- discutera des sentiments (positifs ou négatifs) que l'on peut éprouver face aux familles
- analysera la validité de l'affirmation de Gide ainsi que ses limites.

5. *Des conditions météorologiques extrêmes ont eu pour conséquences de bloquer les accès à votre ville. Vous êtes coupé(e) du reste du monde sans moyens de communication depuis plusieurs jours, ce qui modifie considérablement votre vie quotidienne. Racontez dans votre journal intime cette nouvelle vie à l'écart du reste de la planète et les réflexions qu'elle vous inspire.*

Type de texte : page de journal intime

Objectif de communication : interaction écrite familière

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre familier ou standard.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **un** des éléments qui permettent d'identifier une page de journal intime : une date, *Cher journal* etc.
- rédigera le texte à la première personne
- adoptera un point de vue subjectif.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera des procédés stylistiques variés qui viseront à exposer et évaluer son expérience
- emploiera un ton approprié pour souligner les sentiments et émotions ressentis (surprise, angoisse, satisfaction, etc.).

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- présentera le contexte (ville bloquée et coupée du monde en raison de conditions météorologiques extrêmes)
- décrira les modifications importantes de sa vie quotidienne
- présentera ses réflexions inspirées par la situation.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, en plus des éléments précédents :

- présentera une réflexion sur la nouvelle vie à l'écart du reste de la planète.

6. Vous êtes accusé(e) de vous être battu(e) dans votre classe et vous êtes menacé(e) de sanctions sévères par la direction de votre école. Vous écrivez à votre directeur pour vous justifier. Rédigez cette lettre.

Type de texte : lettre officielle

Objectif de communication : interaction écrite officielle

Destinataire : la direction (le directeur/la directrice) de l'école

Critère A (Langue) :

Se reporter au **Guide de langue B** (pages 56 et 57).

Critère B (Interaction culturelle) :

Le candidat devra utiliser un registre standard ou soutenu.

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- utilisera au moins **trois** des éléments caractéristiques d'une lettre officielle : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature, l'objet, à *l'attention de...*, adresse de l'expéditeur/du destinataire etc.
- utilisera **constamment** le vouvoiement
- sera courtois – l'utilisation d'un vocabulaire grossier pour critiquer le (la) camarade ne sera pas acceptée.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- utilisera au moins **cinq** des éléments caractéristiques d'une lettre officielle : une date, une formule d'appel, une formule finale, une signature, l'objet, à *l'attention de...*, adresse de l'expéditeur/du destinataire etc.
- utilisera une variété de procédés stylistiques qui viseront à **défendre sa position** (« pour ma part, en ce qui me concerne, etc. »).

Critère C (Message) :

Pour atteindre les descripteurs supérieurs **[5–10 points]** le candidat :

- inclura une entrée en matière présentant l'objet de la lettre : la volonté de se justifier par rapport à la bagarre
- présentera une ou des justifications pour son implication dans la bagarre.

Le meilleur candidat **[9–10 points]**, **en plus** des éléments précédents :

- fera explicitement référence aux sévères sanctions auxquelles il/elle est exposé(e).